



VIERNES 13 DE MARZO: TOUR DE ARTE Y DISEÑO

- **HOST: ABRIL CASTRO** curadora del museo de El Chopo, gestora cultural mexicana
- **COORDINADORA: FLOR ACOSTA** fotógrafa mexicana y directora del Atelier Fotográfico de Flor Acosta en San Miguel de Allende

Sobre la plática

Un paseo por las mejores galerías de arte de San Miguel de Allende. Tour por los centros de diseño más increíbles de San Miguel de Allende en: Fábrica La Aurora, impartido por Abril Castro, curadora y gestora cultural del Museo del Chopo en la Ciudad de México. La Fábrica La Aurora antiguamente fue una fábrica de textiles y se adecuó para alojar las galerías de los mejores diseñadores.

About

A walk through the best art galleries in San Miguel de Allende. Don't miss the Art and Design Tour in one of the most incredible design centers in San Miguel de Allende: "La Aurora Factory", led by Abril Castro, cultural manager of the popular Museum in Mexico City "El Chopo". The Aurora Factory was formerly a textile factory and was adapted to accommodate the galleries of the best designers of San Miguel de Allende.

Lista de artistas invitadas especiales:

List of special invited artists

- * Ana Thiel, escultora
- * Angelina Pérez, escultora y ceramista
- * Beatriz Castañeda, pintura
- * Beatriz de Alba, artista textil
- * Flor Acosta, fotógrafa
- * Jade Arroyo, joyería
- * Laura Begoña, escultora
- * Lena Bartula, artista visual, técnicas mixtas
- * Marisa Bouldosa, artista visual, técnicas mixtas
- * Norma Suárez, fotógrafa

HORARIO	LOCACIÓN/ ACTIVIDAD	DIRECCIÓN	ARTISTA
11:00-11:15	LA AURORA, RECEPCIÓN DE LAS PARTICIPANTES, PRESENTACIÓN POR PARTE DE LA ADMINISTRACIÓN	Aurora S/n, Santa Cecilia, 37710 San Miguel de Allende, Gto.	
11:20-11:45	GALERÍA BEATRIZ CASTAÑEDA PRESENTACIÓN DE SEMBLANZA Y TRABAJOS DE LAS TRES ARTISTAS.	Aurora S/n, Santa Cecilia, 37710 San Miguel de Allende, Gto.	Beatriz Castañeda Marisa Boulosa Angelina Pérez
11:45 -12:00	GALERÍA CALDERONI PRESENTACIÓN SEMBLANZA Y TRABAJO DE LA ARTISTA	Aurora S/n, Santa Cecilia, 37710 San Miguel de Allende, Gto.	Jade Muriel, Lunática
12:10-12:40	ESTUDIO- TALLER ANA THIEL PRESENTACIÓN SEMBLANZA Y TRABAJO DE LA ARTISTA	Calle H. Colegio Militar # 1 Col. Guadalupe 37710 San Miguel de Allende, Gto.	Ana Thiel
12:50-13:15	ESTUDIO- TALLER LA HUIPILISTA ARTSPACE LENA BARTULA PRESENTACIÓN SEMBLANZA Y TRABAJO DE LA ARTISTA	Julián Carrillo # 1, Col. Guadalupe, 37710 San Miguel de Allende, Gto.	Lena Bartula
13:20-14:00	ATELIER FOTOGRÁFICO FLOR ACOSTA PRESENTACIÓN DE SEMBLANZA Y TRABAJOS DE LAS ARTISTAS.	Juan de Dios Peza # 3 37710 San Miguel de Allende, Gto.	Flor Acosta Beatriz de Alba Laura Begoña Norma Suárez

Facilitadorxs

ABRIL CASTRO

Orgullosa tijuanaense, con una larga experiencia en arte y crítica social. Es curadora y gestora cultural en el legendario museo del Chopo, en Ciudad de México.

Proud woman from Tijuana, with a long experience in art and social criticism. She is a curator and cultural manager at the legendary museum "El Chopo" in Mexico City.



ANA THIEL

A través de la creación de escultura, ambientaciones, obras *in situ* y arte para portar, en vidrio y técnicas mixtas, Ana Thiel es un artista que ha mostrado su obra alrededor del mundo. Ha formado

parte de colecciones públicas como el Museo del Vidrio Corning y el Museo de Arte Contemporáneo de Nueva Orleans en EEUU, la Biblioteca Alexandrina en Egipto, el Museo de Riihimaki en Finlandia, Ebeltoft en Dinamarca, Marinha Grande en Portugal, así como el MUCA en la Ciudad de México, el MACAY en Yucatán, y el Museo de Arte de Querétaro, entre otros.

Su reciente exposición retrospectiva "Estratos del Ser", con el apoyo de la Secretaría de Relaciones Exteriores, recorrió México, Estados Unidos y Europa.

Entre los reconocimientos que ha recibido se encuentran el Sistema Nacional de Creadores, además en 2006 el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y el Museo del Vidrio le otorgaron el primer premio en la Bienal Latinoamericana de Arte en Vidrio.

Thiel ha sido invitada como artista residente y ha participado en simposios en diferentes países como Japón, España, Francia, Egipto, la República Checa, Canadá y EEUU.

instituciones culturales nacionales y extranjeras.

Según el autor, crítico y curador William Warmus, "la obra de Thiel no se lamenta sobre los peligros que nos rodean, ella prefiere crear un espacio de belleza. Esto es verdadera sinceridad, y da como resultado esculturas asombrosas."

Combinando sus conocimientos de Diseño Industrial con años de experiencia en vidrio y técnicas mixtas, Ana Thiel crea esculturas y obras por encargo para espacios específicos. Conjuntamente a su actividad artística, ha presidido y formado parte de diversas mesas directivas de asociaciones y museos de arte. Imparte cursos y conferencias sobre arte, creatividad y escultura en universidades e



ANA THIEL

Through the creation of sculpture, settings, works in situ and art to carry, in glass and mixed media, Ana Thiel is an artist who has shown her work around the world. It has been part of public collections such as the Corning Museum of Glass and the Museum of Contemporary Art of New Orleans in the USA, the Alexandrina Library in Egypt, the Riihimaki Museum in Finland, Ebeltoft in Denmark, Marinha Grande in Portugal, as well as the MUCA in Mexico City, the MACAY in Yucatan, and the Querétaro Art Museum, among others.



His recent retrospective exhibition "Estrato del Ser", with the support of the Ministry of Foreign Affairs, toured Mexico, the United States and Europe.

Among the recognitions he has received are the National System of Creators, and in 2006 the National Council for Culture and the Arts and the Glass Museum awarded him the first prize at the Latin American Biennial of Glass Art.

Thiel has been invited as a resident artist and has participated in symposiums in different countries such as Japan, Spain, France, Egypt, the Czech Republic, Canada and the USA.

ANGELINA PÉREZ IBARGÜEN

Estudió Pedagogía en la UNAM y se especializó en Terapia Psico-corporal, práctica a la que se dedicó a lo largo de una década. En 1992 Ingresó a la Academia de San Carlos donde realizó estudios de modelado y escultura.

En 1995 se mudó a San Miguel de Allende, donde comenzó su vida profesional como artista visual y maestra y directora del Departamento de Cerámica en el Instituto Allende.

El tema constante de su trabajo ha sido la vida cotidiana en las urbes, la vida diaria, nuestros pequeños actos repetitivos que le plantean toda clase de preguntas existenciales. Simula historias que nos hacen volver la mirada sobre nosotros y reír un poco.

Utilizando madera, metal, materiales de reciclado y barro, nos ha hablado a través de instalaciones escénicas con humor sobre el aceleramiento, las contradicciones y el equilibrio precario que se vive a diario en las ciudades.

Cuenta con 30 exposiciones individuales y más de 60 colectivas nacionales.

Ha sido distinguida con: Primer Lugar en Escultura en la Bienal de Arte Universitario de la UAEM 2003, Beca de apoyo a Creadores CONACULTA 2003 y con el apoyo Fomento y Coinversión del FONCA 2009.

Su obra forma parte de las en las colecciones de: Instituto De Cultura de Guanajuato, Museo de Arte Moderno de Yucatán MACAY, Museo de La Ciudad de Querétaro, Museo de Arte Moderno de Querétaro, Universidad Autónoma Metropolitana, Universidad Autónoma del Estado de México y Museo de Arte Casa S.XIX en Chihuahua, Consulado Mexicano en Beijing

Su obra se ha publicado en Catálogo de artistas contemporáneos mArt. Ed. Cuarta Pared. México, D.F. Revista Casa del Tiempo Universidad Autónoma Metropolitana. Vol. VII Época III Número 81 Imágenes y formas de la Casa Del Tiempo 35 Años 1974-2009.

ANGELINA PÉREZ IBARGÜEN

He studied Pedagogy at Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) and specialized in Psycho-body Therapy, a practice he devoted himself to over a decade. In 1992 he entered the Academia de San Carlos where he studied modeling and sculpture.

In 1995 she moved to San Miguel de Allende, where she began her professional life as a visual artist and teacher and director of the Ceramic Department at the Instituto Allende.

The constant theme of his work has been daily life in cities, daily life, our small repetitive acts that pose all kinds of existential questions. It simulates stories that make us look back on ourselves and laugh a little.

Using wood, metal, recycled materials and clay, he has spoken to us through humorous stage installations about the acceleration, the contradictions and the precarious balance that is experienced daily in cities.



BEATRIZ CASTAÑEDA

Originaria de Guadalajara , Jalisco, México, donde inició sus estudios de artes plásticas con maestros que logran despertar su pasión por la pintura, como: David Birks, Carlos Vargas y José Fors. Mas tarde ingresó a los talleres de José Gutiérrez y al de Alejandro Ehrenberg. Este aprendizaje le ha permitido moverse con gran libertad a lo largo de su carrera artística.

Su dibujo marca la pauta, es determinante, decidido, lleno de carácter y la pintura que sobrepone nos revela en su técnica otra parte de su ser, a ese ser consciente y pleno, romántico y amoroso. Lo mismo ha trabajado el abstracto que la figura humana o el paisaje. Sus jardines, tema recurrente en su última etapa, permiten al espectador entrar, explorar, deleitarse y tomar refugio en ellos como ella lo hace desde su infancia. . Con el maestro José Gutiérrez realizó en 2019 una serie bellísima de grabados con la técnica de grabado en seco que ha sido desde hace tiempo parte de su práctica artística .

De ella se ha dicho también: “Nos expresa a través de flores un lenguaje seductor y sensual que se antoja contemplarse entrelazado al cuerpo de un amante, son pulsaciones de fragilidad, erotismo y vuelo al que Beatriz nos eleva sin oponer resistencia.”



BEATRIZ CASTAÑEDA

Beatriz Castañeda is originally from Guadalajara, Jalisco, where she began her studies of plastic arts with teachers who managed to awaken her passion for painting. Among them we find David Birks, Carlos Vargas and José Fors, with whom she studied anatomy of the human figure, oil painting, engraved acrylic and drawing.

Later he entered the Roulette Workshop with José Gutiérrez and Alejandro Ehrenberg, where he learned the process of lithography. This learning has allowed him to move with great freedom throughout his artistic career. Good preparation and talent result in a will transformed into success, in innovations that enrich your work.

Someone said: "She expresses through flowers a seductive and sensual language that seems to contemplate itself intertwined with the body of a lover; they are pulsations of fragility, eroticism and flight to which Beatriz raises us without resistance."

BEATRIZ

Vive en San Miguel de Allende desde hace seis años, durante los cuales ha tomado diversos cursos de Telar y Cerámica en el Centro Cultural El Nigromante, de dicha ciudad. En su búsqueda de conocimientos en torno a los hilados tomo un curso de tinturas naturales en Oaxaca, Oax.

She lives in San Miguel de Allende and has taken various loom and ceramic courses at the El Nigromante Cultural Center. In her search for knowledge about yarns, she took a course on natural dyes in Oaxaca, México.

DE



ALBA

FLOR ACOSTA

Licenciada en Ciencias de la Comunicación de la Universidad ITESO de Guadalajara Jal. en 1982, especializada en comunicación visual y Fotografía; posteriormente, en el afán de cultivar la disciplina fotográfica de autor, realiza en el 2001 el Master de Fotografía Digital y de Autor en el Centro de fotografía e imagen EFTI en Madrid Es. Actualmente sigue en capacitación profesional cursando programas en línea especializados en Fotografía.

En el ámbito artístico como autora fotográfica, ha expuesto su propuesta fotográfica desde el año 1982, participado en aproximadamente cincuenta exposiciones colectivas en México y España; así como varias exposiciones individuales entre las que se destacan: La Galería Universitaria Hermenegildo Bustos, Universidad de Guanajuato.Gto. Méx., Exposición Itinerante en las Casas de la Cultura del Gobierno del Estado de Guanajuato.“Laberinto del Desamor y Otros Temores”, Galería de Arte Moderno, Guadalajara, Jal. Méx. “Retrospectiva”, Galería Lola Álvarez Bravo, Mezzanine del Teatro Degollado, Gdl., Jal. México. “Monocromía melancólica”, Galería Las Flores Hotel Fiesta Americana de Guadalajara, Gdl., Jal. México.“Ensayos para un amor desesperado”, Galería de Arte Moderno, Gdl, Jal. Méx.. “Soy quien soy, soy quien veo y aquí estoy”. Librería Berkana. Madrid España. “SUPERFLOR” Galeria Le Noir, San Miguel de Allende Gto. México y Museo de la Ciudad, Querétaro, Qro. de forma individual.

Participación en proyecto colectivos:

Primer lugar y participación Concurso de fotografía del Istmo de Tehuantepec, Instituto Nacional de Bellas Artes, Juchitán Oax. México. “Seis mujeres y la fotografía”, Instituto Goethe de Guadalajara Gdl., Jalisco. México. “Fotos y Fotógrafos”, Capilla Loreto Biblioteca Iberoamericana. Gdl., Jalisco. México. México.“Fotógrafos de Jalisco”, Museo del Periodismo. Guadalajara, Jalisco. México. “Exposición Colectiva”, Cierre de Curso Efti, Escuela de Fotografía y Centro de Imagen,Madrid, España “Tras los ojos de la mujer”, Casas de la Cultura de Fresnedillas de la Oliva y Colmenar de Oreja, Comunidad de Madrid, España. “Fotoventas”, y “Hegonistas”, Exposiciones del Colectivo plataFORMA13 Café Libertad y Bar Flamenco Cardamomo, Madrid, España. “1ª Muestra de Artes Plásticas del Festival Lesgaicinemad”, Ateneo de CCOO, Madrid, España. V, X y XII Salón de la fotografía Galería de Arte Moderno de Guadalajara, Guadalajara Jal. México “Intimidación Mirada”, Galería Chapultepec, Guadalajara Jalisco México 2006 “Miradas de Jalisco” Fototeca de Zacatecas, Zacatecas Zac. México “DSEMBOCA” 45 aniversario de la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación de la Universidad ITESO. Guadalajara Jal.

En su haber tiene participación en Coloquios, Diplomados y Conferencias nacionales e internacionales como “El papel de la mujer fotógrafa en México y su trascendencia en el s. XIX”, Festival de FOTOSEPTIEMBRE, Guadalajara, Jal. México, Memoria Iconográfica de un siglo, La Habana Cuba. ENCUENTROSPHE, Debates en torno a la fotografía, Madrid Esp., Conferencia cierre de las actividades de Artes plásticas del Festival Lesgaicinemad, Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía Madrid, Esp., SANTA FE WORKSHOPS, San Miguel de Allende Gto. México, Talleres de fotografía Censa, Universidad ITESO, Guadalajara Jal. México.

Foro sobre Educación Fotográfica, Festival MANO A MANO MIRADAS FOTOGRÁFICAS CRUZADAS FRANCIA-MÉXICO, San Miguel de Allende, Gto. México.

Algunas de publicaciones de su obra fotográfica en Guadalajara Jal. México en el Periódico Occidental, La Revista “Contraviento” de la Secretaria de Cultura del Gobierno de Jalisco México; La Revista de Universidad de Guadalajara. Guadalajara Jalisco México, la Revista “Sinéctica” Departamento de Educación y Valores de la Universidad ITESO, Guadalajara Jalisco. México. la Revista LA FOTOGRAFÍA Actual. Barcelona España.

Bachelor of Communication Sciences from the ITESO University of Guadalajara Jal. in 1982, specialized in visual communication and photography; Later, in an effort to cultivate the photographic discipline of author, in 2001 he completed the Master of Digital and Author Photography at the EFTI Center for Photography and Image in Madrid. He is currently in professional training taking online programs specialized in Photography.



In the artistic field as a photographic author, she has exhibited her photographic proposal since 1982, participating in approximately fifty group exhibitions in Mexico and Spain; as well as several individual exhibitions. Also she has participated in Colloquia, Diplomas and National and International Conferences.

JADE MURIEL LUNÁTICA

Joyería contemporánea

La Marca: Lunática es una línea de joyería contemporánea elaborada de manera artesanal en San Miguel de Allende por Jade Muriel, que juega con los símbolos cósmicos y la inspiración tribal de distintas culturas primigenias.

La luna no es sólo un cuerpo celeste, sino que representa el mundo de los sueños, la magia y la poesía; un guiño hacia aquellos que en los tiempos antiguos se creía que estaban demasiado influenciados demasiado por la luna, llamándoles ‘lunáticos’ un término que puede ser poético, pero también irónico; según como se mire...

La joyería no fue el camino original de la diseñadora, cuya formación profesional está en el campo literario, estudiando Letras Hispánicas en UG, lo cual sigue informando de gran manera sus diseños. Aprendió las técnicas tradicionales de la joyería en talleres sanmiguelenses, comenzando como aprendiz con los maestros joyeros hermanos Pérez con más de 50 años de experiencia.

En el estudio: La colección está comprometida con la sustentabilidad y la producción local. El proceso de creación es realizado enteramente en San Miguel de Allende, desde diseño, muestras y producción. Tratamos de mantener en lo posible las técnicas de joyería tradicional, combinándolas con los nuevos avances. Establecida en 2015.

La colección se encuentra de manera permanente en exhibición y venta en Galería Calderoni, dentro de Fábrica La Aurora.

Lúnatica ha aparecido en publicaciones como revista S1ngular, Casa Mía, Atención San Miguel y Cream City y participado en plataformas de venta de diseño mexicano como Tráfico en CDMX y Bazar de Diseño Alternativo en SMA y participado en eventos como Fashion Night Out y la exposición personal Regalos del Mar (2019).



Lúnatica is a line of contemporary jewelry crafted in San Miguel de Allende by Jade Muriel, which plays with the cosmic symbols and tribal inspiration of different primitive cultures.

Jewelry was not the original path of the designer, whose professional training is in the literary field, studying Hispanic Letters at UG, which continues to greatly inform her designs. He learned the traditional techniques of jewelry in San Miguel workshops, starting as an apprentice with the master Pérez brothers jewelers with more than 50 years of experience.

Her collection is permanently on display and for sale at Calderoni Gallery, inside Fábrica La Aurora.

LAURA BEGOÑA

Vive y trabaja desde hace tres décadas en la ciudad de San Miguel Allende, Guanajuato. Estudia la licenciatura en Historia del Arte en la CDMX y cursa talleres de restauración, dibujo y literatura en Florencia, Italia.

Trabaja como investigadora en el Centro Cultural de Arte Contemporáneo, A.C. de la Fundación Cultural Televisa de la CDMX, igualmente colabora en la edición de publicaciones de la Coordinación de Investigación, Prensa, Difusión y Relaciones Públicas de dicho Centro. Imparte talleres de museografía y de historia del arte.

Expone su trabajo regularmente desde 1996 en San Miguel de Allende, Guanajuato, lo mismo en el espacio de su propio taller localizado en el emblemático barrio de San Antonio, como en exposiciones individuales y colectivas en diferentes Galerías como la Dolores Morales, Lakshmi, La Aurora, Generator, Manuel Chacón y la Kunsthaus Santa Fe. Cabe resaltar el periodo entre 2014-2017 que la obra de Laura Begoña fue expuesta por el Instituto Nacional de Bellas Artes de la Secretaría de Cultura Federal, en el Centro Cultural Ignacio Ramírez “El Nigromante”, en el precioso atrio del ex convento remodelado del siglo XVIII, en la citada San Miguel de Allende.

Igualmente cabe mencionar la exposición retrospectiva de su trabajo en el año 2008 en el Seminario de Cultura Mexicana de la Secretaría de Educación Pública, en su sede en Polanco, CDMX. Obra que itineró en los jardines e instalaciones del Club Alemán en Tlalpan, CDMX.

En los lugares antes mencionados, Begoña ha expuesto su producción artística de más de dos décadas, titulada, entre otras, Biósfera, Profundidades, Desértico, Fósiles, Primitivo, Partes Usadas, Selva Mineral, Trofeísmos, Tótems, Magnetósfera, Signos Seculares, Flora

y Ceremonia, Orificios, Placas tectónicas y su más reciente Clan Ancestral.



She lives and works for three decades in the city of San Miguel Allende, Guanajuato. He studied a degree in Art History at CDMX and studied restoration, drawing and literature workshops in Florence, Italy.

She works as a researcher at the Cultural Center for Contemporary Art, A.C. of the Cultural Foundation Televisa of the CDMX, also collaborates in the edition of publications of the Coordination of Investigation, Press, Diffusion and Public Relations of said Center. He teaches museography and art history workshops.

She exhibits his work regularly since 1996 in San Miguel de Allende, Guanajuato, the same in the space of his own workshop located in the emblematic neighborhood of San Antonio, as in individual and collective exhibitions in different Galleries.

LENA BARTULA

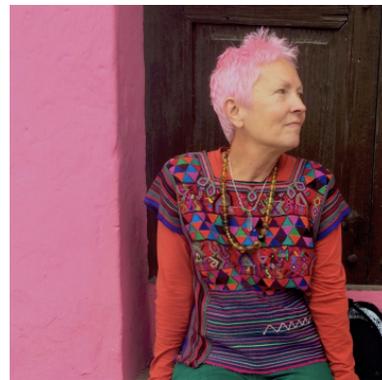
Lena Bartula, pertenece a la generación conocida en los EE. UU. Como "baby-boomers". Ella acredita una estricta educación en el convento, humildes comienzos que rayaban en la pobreza y un orden de nacimiento fortuito pero difícil para su escape al mundo de la imaginación y el arte. Dibujando y garabateando en la escuela, siempre supo que sería una artista. Fue durante su vida como una joven

esposa y madre que se aprovechó el tiempo para las clases de pintura con artistas y maestros locales que admiraba. Ahora artista profesional por más de cuarenta años, su repertorio incluye arte textil, instalación, grabado, libros alterados y técnicas mixtas. Ella siente que los artistas tienen la responsabilidad de los tiempos en que viven, y ella usa el arte como vehículo para hablar de belleza, verdad, espíritu, alegría, dolor, justicia, todo lo que esta vida humana conlleva.

Bartula ha expuesto en museos y galerías de todo el mundo; sus obras se encuentran en colecciones en Francia, Italia, Estados Unidos, México, Guatemala, Reino Unido, Australia y Canadá. Actualmente vive y trabaja en San Miguel de Allende, Gto, México.

Lena Bartula, belongs to the generation known in the U.S. as 'baby-boomers.' She credits a strict convent education, humble beginnings that bordered on poverty and a fortuitous yet difficult birth order for her escape into the world of imagination and art. Drawing and doodling her way through school, she always knew that she would be an artist. It was during her life as a young wife and mother that she carved out time for painting classes with local artists and teachers she admired. Now a professional artist for more than forty years, her repertoire includes textile art, installation, printmaking, altered books and mixed media. She feels that artists have a responsibility to the times in which they live, and she uses art as a vehicle to speak of beauty, truth, spirit, joy,

pain, justice, everything that this human life entails.



Bartula's creative process sometimes begins with an idea or a story, other times with gifted and found materials, as her preference is for all things recycled, revisioned and repurposed. Many of her works are commentaries on and homages to other cultures, folk heroes, political structures, or social issues. Most all seem to be combinations of imagery and pattern, recycled materials and textured layers. Having lived in Mexico since 2004, and traveled through Latin and Central America off and on for several years more, Bartula

is

deeply

influenced and inspired by the huipil, an indigenous blouse in the Mesoamerican tradition.

A firm believer that art has the power to transform, to heal, to help us manifest a better world, Bartula uses her contemporary huipiles as a metaphor to speak about the cover-up and the uncovering of women's stories. Materials such as recycled bags, lottery posters, oilcloth, corn husks, flower petals, bandanas

are

utilized

to

illuminate the lives and stories of women who have been silenced, whether politically, emotionally or physically, women who stood for the right to an education or the right to decide their own fate. Each huipil

is

a

story

of

'woman'

whether human, myth, nature element or the collective feminine.

Bartula has exhibited in museums and galleries around the world; her works are found in collections in France, Italy, U.S., Mexico, Guatemala, U.K., Australia and Canada. Currently she lives and works in San Miguel de Allende, Gto, Mexico.

MARISA BOULLOSA

Su trabajo visual lo ha desarrollado principalmente en la gráfica. Nació en la Ciudad de México y su formación académica fue en Restauración, Conservación y Museografía, después estudio grabado y pintura en la Escuela Massana, Barcelona, España. Ha vivido en Italia y Estados Unidos.

Ha sido objeto de importantes reconocimientos en la gráfica, los más recientes son la : Awagami Mini Print, Japón, Mención Honorífica de la 1ª. Bienal Internacional José Guadalupe Posada 2013, beca Pollock-Krasner 2010-2011, en Nueva York y Premio adquisición en gráfica, Bienal Puebla de los Angeles, Puebla, México, 2011. Así como reconocimientos en: Bulgaria, Rumania, Polonia, Japón, Corea y en México, donde ha obtenido dos veces el Premio Nacional de Grabado José Guadalupe Posada 1998 y 2001.

Conceptualmente su trabajo se construye a partir de las interpretaciones gráficas de las huellas objetuales de la vida. Usa fotografías, ropa, documentos y cosas de la vida, convirtiéndolos en metáforas de condiciones de vida, que transitan entre la historia personal, la memoria y la interacción con lo que le rodea y vive. Los objetos cotidianos, se vuelven en su trabajo algo protagónico, en donde se quedan marcados o estampados las trazas de la vida y el desgaste del ser humano, los zapatos como testigos de nuestro crecer en la vida y de nuestro paso por la vida.

El autorretrato, es otro elemento muy importante en su trabajo constituido a lo largo del proceso de la vida, reinventa imágenes y objetos, el inconsciente entra en juego, y en ese acto creativo se descubre a si misma.

La migración es un tema muy importante en su trabajo visual y ha dedicado dos proyectos a la misma: Migrant, Migrantes=USA, Frontera Herida e In Memoriam, a los desaparecidos de San Fernando, Tamaulipas, en su camino a la frontera.

Hace historias re inventadas tanto con la gráfica tradicional como expandida, que transfigura en imágenes a través de poéticas que evocan lo íntimo, frágil y efímero de la existencia humana. Huellas y objetos que se re inventan como estampas de vivencias y recuerdos.

Presente en numerosas exposiciones, bienales y trienales, tanto a nivel nacional, como internacional, y su obra forma parte de importantes colecciones de Museos, así como colecciones particulares. Ha

participado en: Trienal de Cracovia, Polonia, Bienal Trois Riveres, Canada, y la Bienal de Mini-Estampa de la Biblioteca de Alexandria en el Cairo, Egipto.

Ha expuesto en el prestigioso centro de la gráfica: International Print Center New York, New Prints 2010/ Winter Nueva York, 2010. en Sofía, Bulgaria en la galería Lessedra, con una exposición individual "Family Album", 2009, y su última exposición es: "Vestidos Encontrados", Museo del Pueblo, Guanajuato, Homenaje a Olga Costa en su Centenario, 2013, en el Festival Cervantino número 42.

En el año de 2016, se dedico a hacer libros objeto, con todo el material que tenía de proyectos anteriores, o con todos los mapas de las ciudades donde ha vivido, cartas el proyecto se presento con libros de artista en la Biblioteca Lerdo de Tejada, en el 2017, Fragmentos de la Memoria.

Presentó en el 2018 en Xalapa, el proyecto Nada- Nadie, es todo un proyecto con un performance sobre el tema de las desaparición forzada y el feminicidio, En el 2019 en la Galería Huipilista presentó a Guardarropa y Reminiscencias en la Galería de Beatriz

Castañeda San Miguel de Allende, Guanajuato. México.



His visual work has been developed mainly in graphics. He was born in Mexico City and his academic training was in Restoration, Conservation and Museography, after studying engraving and painting at the Escuela Massana, Barcelona, Spain. He has lived in Italy and the United States.

It has been recognized in the graphic, with awards such as: Awagami Mini Print, Japan, Honorable Mention of the 1st. José Guadalupe Posada International Biennial 2013, Pollock-Krasner scholarship 2010-2011, in New York and Acquisition Prize in graphics, Puebla de los Ángeles Biennial, Puebla, Mexico, 2011. As well as recognitions in: Bulgaria, Romania, Poland, Japan, Korea and in Mexico, where he won the José Guadalupe Posada 1998 and 2001 National Engraving Prize twice.

NORMA SUÁREZ

Se graduó como Ing. Bioquímica. Fotógrafa de formación autodidacta, actualmente vive y trabaja en la ciudad de San Miguel de Allende. Su búsqueda personal se dirige fundamentalmente al ámbito de lo socio-político, mismo que analiza desde la perspectiva de la condición humana a través de temas fundamentales, como el origen, la guerra, la diversidad sexual, la femineidad, la desigualdad social y la violencia.

Su trabajo empuja los límites de viejos conceptos, señalando y exponiendo los nudos en los que la humanidad se atraganta. Su trabajo ha sido seleccionado en 2012 para la X Bial de Monterrey FEMSA y en 2006 para la XII Bial del centro de la Imagen. Ha sido becaria del Programa Integral Fotoguanajuato del Centro de la Imagen, en 2004 y 2006. Y del sistema FONCA en los estados en el programa de artistas con trayectoria en su versión del 2005.

Ha sido docente en el Instituto Allende desde hace 20 años.

Su trabajo ha sido expuesto en colectivas en diferentes ciudades de México, así como en Nueva York, Argentina, República Dominicana y la India. Asimismo ha realizado exposiciones individuales en Boston, y diversas ciudades en México.

Sus fotografías han sido publicadas en las revistas "Artes de México" y "Arte al Límite" de Chile, así como en el libro "Cycles of Conflict, Centuries of Change" de la Universidad de Duke en E.U.A.



She graduated as a Biochemistry Engineer. Self-taught photographer, she currently lives and works in the city of San Miguel de Allende. His personal search is fundamentally aimed at the socio-political sphere, which he analyzes from the perspective of the human condition through fundamental themes, such as origin, war, sexual diversity, femininity, social inequality and violence. .

Her work pushes the limits of old concepts, pointing out and exposing the knots in which humanity chokes. Her work has been selected in 2012 for the X FEMSA Monterrey Biennial and in 2006 for the XII Image Center Biennial. She has been a fellow of the Comprehensive Fotoguanajuato Program of the Image Center, in 2004 and 2006. And of the FONCA system in the states in the artists program with a career in its version of 2005.

Encuentra más información sobre el festival en la página web oficial [ELLA FESTIVAL MÉXICO](#). **ELLA México es un festival sin fines de lucro** y es posible gracias al apoyo de patrocinadores, colaboradoras y voluntarias que forman parte de esta primera edición.

Find more information about the festival on the official website [ELLA FESTIVAL MÉXICO](#). ELLA México is a non-profit festival and is possible thanks to the support of sponsors, collaborators and volunteers who are part of this first edition.

SAPPHO MÉXICO (Safo México)

Sappho trae por primera vez a México el Festival ELLA. Es una asociación mexicana sin fines de lucro que realiza actividades sociales, educativas y de entretenimiento para lograr un mundo más equitativo, donde las mujeres lesbianas se sientan libres de impulsar un



cambio social y de asumir su identidad sin miedo. Fue fundada en 2017 por Beatriz Cravioto, activista y empresaria mexicana. Conoce más en sappho.com.mx

ELLA GLOBAL COMMUNITY

Es una asociación española que tiene como objetivo promover la concientización, el empoderamiento y el reforzamiento de la comunidad de mujeres de la comunidad LGBTQ+ en el mundo. Dirigida por Kristin Hansen, organiza anualmente el ELLA International Lesbian Festival, que en sus ediciones pasadas ha recibido a más de 7,000 mujeres de 20 nacionalidades distintas, en países como España, Suiza y Alemania. Conoce más en ellafestival.com

SOBRE SAN MIGUEL DE ALLENDE

Galardonada por los viajeros de la revista Travel + Leisure, como “la mejor ciudad del mundo” por dos años consecutivos 2017 y 2018, en 2019 obtuvo el segundo puesto y el primero como “Ciudad favorita de México”. Patrimonio de la Humanidad (UNESCO) cuenta con una activa agenda cultural y artística, además de riquezas naturales. El clima promedio en primavera es de 25º C.